

Bitte zurück an:

Ukrainische Samstagsschule Freiburg
bei der Deutsch-Ukrainischen Gesellschaft e.V.
Leiterin: Mariya Nieddu
E-Mail: schule@dug-freiburg.de



Anmeldeformular

Name des Kindes: <i>Ім'я дитини</i>	
Geburtsdatum des Kindes: <i>Дата народження дитини:</i>	
Beherrschung der ukrainischen Sprache <i>Чи володіє дитина українською мовою? (ні/ так; розуміє, але не розмовляє; вміє писати, читати тощо)</i>	
Spricht man in Ihrer Familie Ukrainisch? <i>Чи розмовляють українською у Вашій сім'ї? (так/ ні/ часто)</i>	
Möchten Sie sich dem Schulprozess anschließen? Wenn ja, geben Sie bitte Ihre Ideen an (z. B. einen Musik-, Tanzunterricht oder -workshop geben, mit Kindern basteln o.ä.): <i>Чи хотіли б Ви долучитися до навчального процесу? Якщо так, подайте, будь ласка, Ваші ідеї (майстерклас з ...).</i>	
Können Sie Ihrem Kind die Möglichkeit geben, einige Hausaufgaben online zu erledigen, z. B. ein Video auf YouTube anzuschauen? <i>Чи можна Вашій дитині при потребі виконувати домашні завдання з допомогою Інтернету?</i>	

Erziehungsberechtigte (Name der Mutter und/oder des Vaters): <i>Батьки / опікуни дитини:</i>	
Adresse: <i>Домашня адреса:</i>	
Telefon / Handy: <i>Телефон/ мобільний зв'язок:</i>	
E-Mail:	

Der Schulunterricht findet samstagsvormittags in den Räumen der Gewerbeschule in der Friedrichsstraße 51 in Freiburg statt.

Уроки відбуваються щосуботи зранку у приміщенні Професійної школи на вулиці Friedrichstraße 51 у Фрайбурзі.

Die Gebühr beträgt EUR 30,00 pro Kind/ Familie monatlich.

Місячна оплата становить 30 євро за дитину у місяць від сім'ї.

Zutreffendes unten ankreuzen (Потрібне закреслити) 

Hiermit bevollmächtige ich, _____ (Name, Vorname)
die Deutsch-Ukrainische Gesellschaft e.V. den Monatsbeitrag über

€..... (für ein Kind/ zwei Kinder/ drei Kinder) per Lastschrift von meinem
Bankkonto IBAN:

BIC..... bis auf Widerruf einzuziehen.

Я уповноважую Українсько- Німецьке товариства міста Фрайбурга стягувати з мого банківського рахунку місячну оплату за школу у розмірі євро за одну дитину / дві дитини / троє дітей (підкресліть потрібне) до відозви цього уповноваження.

Die Gebühr wird bis zum zehnten des laufenden Monats auf das Konto der
Deutsch-Ukrainischen Gesellschaft e. V. IBAN: DE35 6806 4222 0005 0751 06
BIC: GENODE61GUN bei der Raiffeisenbank Gundelfingen von mir überwiesen.

Зобов'язуюсь переказувати щомісяця місячну оплату до 10-го числа поточного місяця на рахунок Українсько-німецького товариства.

☒ Die Regeln der Ukrainischen Samstagsschule in Freiburg habe ich zur Kenntnis genommen.

З правилами Української Суботньої школи міста Фрайбурга я ознайомився /ознайомилась.

Unterschrift (підпис)

Das ausgefüllte und unterschriebene Formular kann entweder persönlich bei der Leiterin oder per Email der Schule eingereicht werden.

Заповнений (імена, адреса латинкою) та підписаний формуляр можна передати особисто директору школи або надіслати на електронну адресу школи.